

# Maschinelles Übersetzen natürlicher Sprachen

Literaturangaben

Prof. Dr.-Ing. habil. Heiko Vogler      Johannes Osterholzer

5. Dezember 2012

## Survey- und Einführungspapers

- Arcturan-Centauri [Kni97]
- Survey SMT [Lop08]
- EM-Algorithmus [Pre05]

## SMT-Systeme

- IBM-Modell [BDDM93]
- Yamada-Knight [YK01, YK02]
- SYSTRAN [Whe87]
- Vanda (unser System) [BDO<sup>+</sup>12]
- Hiero (Hierarchical Phrase-Based Translation mit SCFGs) [Chi07]

## Sonstiges

- Regelextraktion und -training von XTTs [GHKM04, GKM08]

## Literatur

- [BDDM93] Peter F. Brown, Vincent J. Della Pietra, Stephen A. Della Pietra, and Robert L. Mercer. The Mathematics of Statistical Machine Translation: Parameter Estimation. *Computational Linguistics*, 19(2):263–311, 1993. <http://dl.acm.org/citation.cfm?id=972474>.
- [BDO<sup>+</sup>12] Matthias Büchse, Toni Dietze, Johannes Osterholzer, Anja Fischer, and Linda Leuschner. Vanda – A Statistical Machine Translation Toolkit. In *Proceedings of the 6th International Workshop Weighted Automata: Theory and Applications*, pages 36–37, 2012. <http://www.tcs.inf.tu-dresden.de/wata2012/Proceedings.pdf>.
- [Chi07] David Chiang. Hierarchical phrase-based translation. *Computational Linguistics*, 33, 2007. <http://www.mitpressjournals.org/doi/pdf/10.1162/coli.2007.33.2.201>.
- [GHKM04] Michel Galley, Mark Hopkins, Kevin Knight, and Daniel Marcu. What’s in a translation rule? In *HLTNAACL 2004 Main Proceedings*, pages 273–280. Association for Computational Linguistics, 2004.
- [GKM08] Jonathan Graehl, Kevin Knight, and Jonathan May. Training Tree Transducers. *Computational Linguistics*, 34(3):391–427, 2008. <http://www.mitpressjournals.org/doi/abs/10.1162/coli.2008.07-051-R2-03-57>.
- [Kni97] Kevin Knight. Automating Knowledge Acquisition for Machine Translation. *AI Magazine*, 18(4):81–96, 1997. <http://www.aaai.org/ojs/index.php/aimagazine/article/viewArticle/1323>.
- [Lop08] Adam Lopez. Statistical Machine Translation. *ACM Computing Surveys*, 40(3):1–49, August 2008. <http://portal.acm.org/citation.cfm?doid=1380584.1380586>.
- [Pre05] Detlef Prescher. A Tutorial on the Expectation-Maximization Algorithm Including Maximum-Likelihood Estimation and EM Training of Probabilistic Context-Free Grammars. Technical report, 15th European Summer School in Logic, Language, and Information, 2005. <http://arxiv.org/pdf/cs.CL/0412015>.
- [Whe87] Peter J. Wheeler. SYSTRAN. In Margaret King, editor, *Machine Translation Today: The State of the Art*, pages 192–208. Edinburgh University Press, 1987.
- [YK01] Kenji Yamada and Kevin Knight. A Syntax-Based Statistical Translation Model. In *Proceedings of the 39th Annual Meeting of the Association for Computational Linguistics, ACL ’01*, pages 523–530. University of Southern California, Association for Computational Linguistics, July 2001. <http://www.aclweb.org/anthology/P/P01/P01-1067.pdf>.

[YK02] Kenji Yamada and Kevin Knight. A Decoder for Syntax-Based Statistical MT. *Computational Linguistics*, pages 303–310, July 2002. <http://www.aclweb.org/anthology/P/P02/P02-1039.pdf>.